

VIPOW[®]

Battery charger

BAT2010

Bedienungsanleitung **DE**

Owner's manual **EN**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**

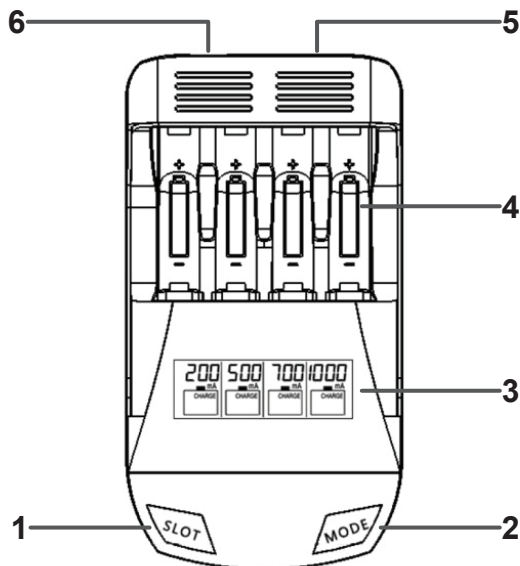
SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor dem benutzen und bewahren diese auf für späteres nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

1. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Nässe, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Reinigen Sie das Gerät gemäß den in Kapitel „Reinigung“ aufgeführten Anweisungen.
4. Halten Sie das Gerät und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Produkt nur für den Innenbereich geeignet.
6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
7. Gerät keine schweren Erschütterungen aussetzen.
8. Vermeiden Sie das Verdecken der Lüftungsöffnungen und sorgen für ausreichende Luftzirkulation um Überhitzung zu vermeiden.
9. Sie das Ladegerät niemals zum Laden andere Batterien, als in der Bedienungsanleitung angegeben.
10. Niemals beschädigte oder auslaufende Batterien aufladen.
11. Entfernen Sie die Batterien aus dem Ladegerät, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
12. Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
13. Dieses Ladegerät nicht benutzen, wenn der Stecker oder andere Teile beschädigt sind.
14. Während des Ladevorgangs können das Ladegerät und die Batterien heiß werden. Dies ist ein normales Phänomen.
15. Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist, oder nicht normal funktioniert.
16. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
17. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels vom Gerät am Stecker und nicht am Kabel.
18. Immer das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
19. IMMER das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung trennen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Taste SLOT (STECKPLATZ)
2. Taste MODE (MODUS)
3. Display
4. Batterie-Steckplätze
5. USB Ausgang
6. Stromanschluss



Taste MODE (Modus Auswahl): drücken und für etwa 1 Sekunde halten zum aktivieren. Danach drücken zum wechseln zwischen den Modus: AUFLADEN (CHARGE), ENTLADEN (DISCHARGE), AUFRISCHEN (REFRESH), TEST.

Taste SLOT (Stromauswahl laden/entladen):

- Drücken Sie innerhalb von 8 Sekunden nach dem Einlegen der Batterien, um den Ladungs- / Entladungs-Strom zu ändern.
- Drücken Sie, wenn das Gerät betrieben wird, um zwischen den Anzeigen zu wechseln: Ladungs- / Entladungs-Strom (mA), verstrichene Zeit (hh:mm), Batteriespannung (V) und Kapazität (mAh/Ah).

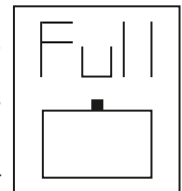
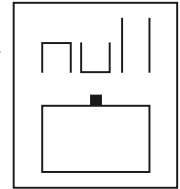
USB Ausgang: Wenn das Ladegerät mit der Stromversorgung verbunden ist, stecken Sie ein Ende des USB Kabels in den USB Ausgang des Ladegeräts und das andere zum aufzuladen des externen Gerätes, in dessen USB Anschluss. Bedienung

BEDIENUNG

1. Verbinden Sie ein Ende des AC Netzgerätes mit der Stromsteckdose; verbinden Sie das andere Ende mit dem Stromanschluss des Ladegerätes – das Display erhellt sich und zeigt „null“ an.
 - “null” wird angezeigt, als Anzeichen dass sich keine Batterie im Gerät befindet, oder es befindet sich eine defekte Batterie im Steckplatz. Defekte Batterien werden nicht aufgeladen.
2. Batterien in die Steckplätze mit korrekter Polarität (+/-) wie angegeben einstecken.
3. Zuerst wird die aktuelle Spannung der Batterie für 4 Sekunden angezeigt. Dann wird 200mA CHARGE für weitere 4 Sekunden angezeigt (Lademodus ist die Standardeinstellung), die anzeigt, dass der Ladevorgang bei 200 mA gestartet werden soll, wenn keine Änderung der Einstellungen vorgenommen wird.
4. Innerhalb dieser 8 Sekunden zuerst die Taste MODE für etwa 1 Sekunde drücken und halten, um den Moduswechsel zu aktivieren. Drücken Sie dann die Taste MODE, um zwischen den Modi zu wechseln (Laden, Entladen, Erneuern, Test). Wenn der gewünschte Modus gewählt wurde, drücken Sie die Taste SLOT, um den Ladungs- / Entladungs-Strom zu ändern. Nach ein paar Sekunden seit dem letzten Drücken blinkt die Anzeige einmal, um anzuzeigen, dass die Einstellungen gespeichert wurden.

Hinweis:

- Wenn innerhalb dieser 8 Sekunden die Taste MODE- oder SLOT nicht gedrückt wird, beginnt der Ladevorgang bei 200 mA.
- Um den Ladungs- / Entladungs-Strom oder -Modus während des Betriebs weiter zu ändern, drücken Sie zuerst die Taste MODE, um den Moduswechsel zu aktivieren, und drücken erneut diese Taste, um den Modus zu wechseln. Danach die Taste SLOT drücken, um den Ladungs- / Entladungs-Strom zu ändern.
- Entladene oder beschädigte Batterien werden nicht geladen und auf dem Display erscheint „null“.
- Manchmal sind sogar voll entladene Batterien noch verwendbar. Es wird empfohlen, sie bei 200 mA aufzuladen.
- Überhitzung kann auftreten, wenn die Temperatur der Batterie höher als 55°C ist oder die Temperatur des Ladegeräts höher als 70°C ist. In diesem Fall wird der Ladevorgang gestoppt und das Display zeigt „Full“ an. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen, dann schließen Sie es wieder an die Stromversorgung an, um den Ladevorgang fortzusetzen.
- Während des Betriebs, drücken Sie die Taste SLOT, zum wechseln der



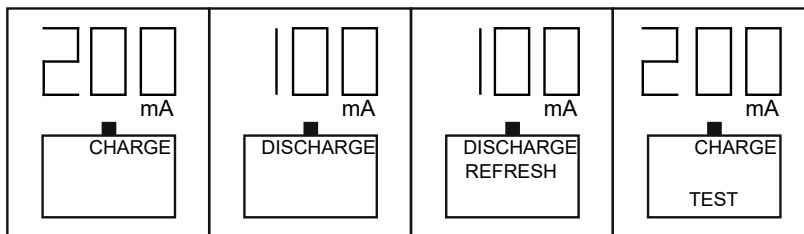
DE

Anzeige zwischen: Ladungs- / Entladungs-Strom (mA), Spannung (V), Kapazität (mAh/Ah) und verstrichene Zeit* (hh:mm).

*Der Timer wird zurückgesetzt und beginnt erneut bei 0:00, nach Erreichen von 20 Stunden.

5. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, wird „Full“ angezeigt. Wenn die Batterien nicht aus dem Ladegerät herausgenommen werden, schaltet das Gerät automatisch auf Erhaltungsladung, um die Batterie vollständig aufzuladen.
6. Wenn das Ladegerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie die Batterien aus den Steckplätzen.

FUNKTIONSMODUS



Lademodus: Die Batterien werden auf ihre maximale Kapazität aufgeladen. Die Erhaltungsladung wird aktiviert, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, um die volle Ladung der Batterie aufrechtzuerhalten. Der Ladevorgang bei 200 mA ist der Standardmodus.

Entlademodus: Die Batterien werden entladen und dann wieder aufgeladen. Es wird verwendet, um den Speicher-Effekt zu verringern. Der Entladungsstrom ist immer auf die Hälfte des kommenden Ladestroms eingestellt. Daher empfiehlt es sich, den Entladungsstrom sorgfältig auszuwählen, damit der Ladestrom danach nicht zu hoch ist.

Auffrischungsmodus: Alte Batterien und solche, die seit langem nicht benutzt wurden, erfordern Auffrischen. Dieser Vorgang wird die optimale Kapazität der Batterien wiederherstellen. Entladung ist die erste Stufe des Auffrischungs-Prozesses. Danach wird die Batterie aufgeladen. Der Zyklus der

Entladung und Aufladung setzt sich fort, um die Batterie auf ihre maximale Kapazität zu optimieren. Es kann bis zu einigen Tagen dauern, bis der Auffrischungsprozess abgeschlossen ist, abhängig vom gewählten Entladungsstrom.

Testmodus: Die Batterie wird voll aufgeladen und dann entladen, um die Kapazität zu bestimmen. Wenn die maximale Kapazität viel niedriger als die Nennkapazität ist, kann sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor dem Reinigen sicherstellen, dass das Gerät vom Strom-Netz getrennt ist.
- Reinigen Sie das Geräte-Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
- Vor der Lagerung sicherstellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist und sich keine Batterien im Gerät befinden.

TECHNISCHE DATEN

- Batterietyp: Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Anzahl der Kanäle: 4
- Arbeitsmodus: Aufladen, Entladen, Auffrischen und Testmodus
- Erhaltungsladung
- Minus-Delta-V-Methode
- Schutz: Überhitzung, Überlast, Überspannung, Niederspannung, Kurzschluss
- Erkennen von beschädigten und nicht wiederaufladbare Batterien
- LCD-Display mit Informationen über die Batterien Spannung, Strom, Ladezeit und Entladezeit, Kapazität
- Ladestrom: 200 mA/ 500 mA/ 700 mA/ 1000 mA
- Entladestrom: 100 mA/ 250 mA/ 350 mA / 500 mA
- Betriebstemperatur: 0°C – 50°C
- Lagertemperatur: -20°C – 85°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 0 - 85%
- USB-Ausgang: DC 5 V / 1 A

- Netzgerät:
 - Eingang: AC 100 - 240 V; 50/60 Hz
 - Ausgang: DC 12 V; 1,5 A
- Ladegerät:
 - Ausgang: DC 1,48 V x4
- Im Set: Netzteil, Bedienungsanleitung



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

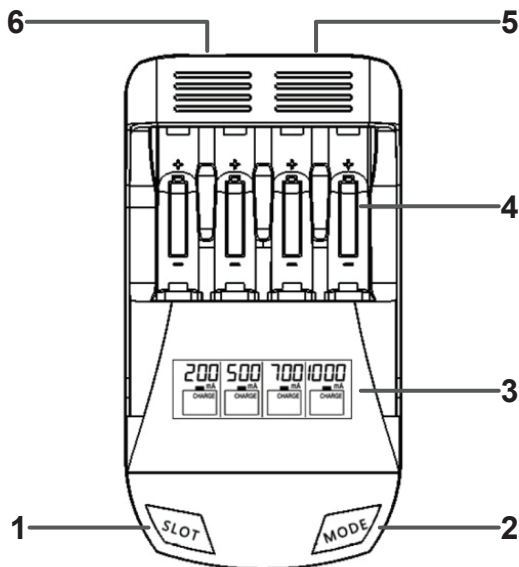
SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Protect this product from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Clean this device according to the instructions included in "Cleaning" section.
4. Keep the device and batteries beyond children's reach.
5. The device is suitable for indoor use only.
6. Do not place heavy objects on the device.
7. Do not expose the device to strong impacts.
8. Do not block or cover ventilation slots and provide proper air circulation to avoid overheating.
9. Do not use the charger to charge batteries other than those specified.
10. Never charge damaged or leaking batteries.
11. Remove the batteries from the charger if it is not going to be used for a longer period of time.
12. Use only authorized accessories.
13. Never use this device if the power adapter is damaged.
14. During charging, the charger and batteries may become hot. It is a normal phenomenon.
15. Do not use this device if it has been damaged or its operation is abnormal.
16. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
17. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
18. Disconnect the device from the power supply if it is not going to be used for a long time.
19. ALWAYS disconnect this device from power supply mains before cleaning.

PRODUCT DESCRIPTION

1. SLOT button
2. MODE button
3. Display
4. Battery sockets
5. USB output
6. Power socket



MODE button (mode selection): press and hold for about 1 second to activate. Then press to change between the modes: CHARGE, DISCHARGE, REFRESH, TEST.

EN SLOT button (charging/discharging current selection):

- Press within 8 seconds after inserting the batteries to change the charging/discharging current.
- Press when the device is operating, to change between displaying: charging/discharging current (mA), elapsed time (hh:mm), battery's voltage (V) and capacity (mAh/Ah).

USB output:

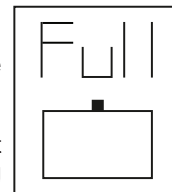
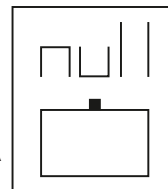
When the charger is connected to the power supply, insert one end of the USB cable into the USB output of the charger and the other one into the USB port of the external device to charge it.

OPERATION

1. Connect one end of the AC adapter to the power supply socket; connect the other end to the charger power socket- the display backlights and “null” is displayed.
 - “null” is displayed to indicate that there is no battery or there is a damaged battery in the socket. Damaged batteries will not be charged.
2. Insert batteries into the sockets with correct polarity (+/-) as indicated.
3. Firstly, battery's current voltage will be displayed for 4 seconds. Then 200mA CHARGE will be displayed for another 4 seconds (charging mode is the default one) indicating that charging at 200 mA is to be started if no alteration in settings is made.
4. Within those 8 seconds, first press and hold MODE button for about 1 second to activate mode change. Then press keep pressing the MODE button to switch between the modes (Charge, Discharge, Refresh, Test). When the desired mode has been chosen, press SLOT button to change charging/discharging current. After a few seconds since last press, the display will blink once to indicate that the settings have been saved.

Notes:

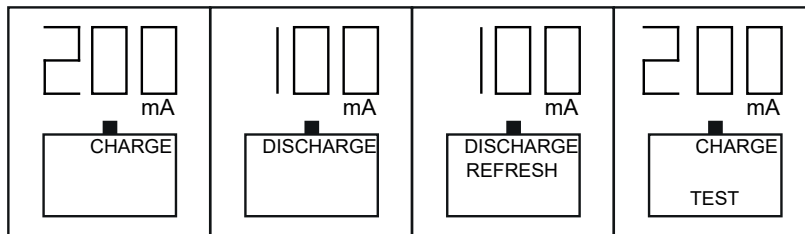
- If within those 8 seconds, MODE or SLOT button will not be pressed, charging process at 200 mA begins.
 - To change charging or discharging current or mode further during operation, first press and hold MODE button to activate mode change, then press this button again to change mode. Afterwards press SLOT button to change charging/discharging current.
 - Discharged or damaged batteries will not be charged and the display will show “null”.
 - Sometimes even fully discharged batteries are still usable. It is recommended to charge them at 200 mA.
 - Overheating can occur when the temperature of the battery is higher than 55°C or the temperature of the charger is higher than 70°C. In that situation charging will be stopped and the display will show “Full”. Disconnect the charger from power supply and let it cool down then connect it to power supply again to resume charging.
 - When operating, press SLOT button to switch between displayed values: charge/discharge current (mA), voltage (V), capacity (mAh/Ah) and time elapsed* (hh:mm).
- *The timer resets and counts from 0:00 again after reaching 20 hours.
5. When the battery is fully charged, “Full” will be displayed. If the batteries are not taken out of the charger, the appliance will automatically switch to trickle charging



to keep the battery fully charged.

6. When using the charger is finished, unplug it from power supply socket and remove batteries from the sockets.

WORKING MODES



Charging mode: the batteries are charged to their maximum capacity. Trickle charging function is activated when charging has finished to maintain battery's full charge. Charging at 200 mA is the default mode.

Discharging mode: the batteries are discharged and then charged again. It is used to reduce memory effect. The discharging current is always set to be half of the coming charging current. Therefore it is recommended to carefully select the discharging current so that the charging current afterward will not be too high.

EN Refresh mode: old batteries and those that have not been used for a long time require refreshing. This process will recover the optimum capacity of the batteries. Discharging is the first stage of the refreshing process. Afterwards the battery is charged. The cycle of discharging and charging continues so to optimize the battery to its maximum capacity. It may take up to several days to finish the refreshing process, depending on the selected discharging current.

Test mode: battery is fully charged and then discharged to determine the capacities. If the maximum capacity is much lower than the rated capacity then it may reach the end of its lifetime.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Prior to the cleaning make sure the device is disconnected from power supply.
- Clean the casing of the device with a soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this device.
- Before storing, make sure the device is disconnected from power supply and there are no batteries in it.

SPECIFICATION

- Battery type: Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Number of channels: 4
- Working modes: charging, discharging, refresh and test mode
- Trickle charging function
- Minus delta V method
- Protection: overheat, overload, overvoltage, low-voltage, short circuit
- Damaged and non-rechargeable batteries detection
- LCD display with information about the batteries' voltage, current, time of charging and discharging and capacity
- Charging current: 200 mA/ 500 mA/ 700 mA/ 1000 mA
- Discharging current: 100 mA/ 250 mA/ 350 mA/ 500 mA
- Operating temperature: 0°C – 50°C
- Storage temperature: -20°C – 85°C
- Operating humidity: 0 – 85%
- USB output: DC 5 V / 1 A
- Power adapter:
 - Input: AC 100 – 240 V; 50/60 Hz
 - Output: DC 12 V; 1,5 A
- Charger:
 - Output: DC 1,48 V x4
- In set: power adapter, user's manual



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

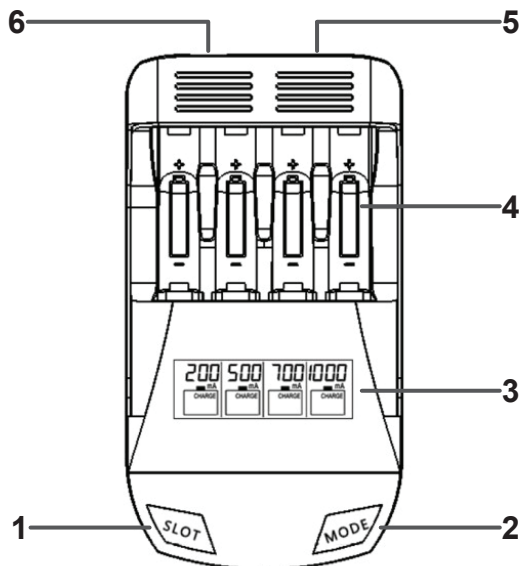
Kwestie bezpieczeństwa

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Produkt należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie oraz akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
5. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
6. Urządzenie należy chronić przed silnymi wstrząsami.
7. Nie należy zasłaniać ani blokować otworów wentylacyjnych i zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza, aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia.
8. Nie należy używać urządzenia do ładowania akumulatorów innych niż te określone w specyfikacji.
9. Nie należy ładować uszkodzonych akumulatorów.
10. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
11. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
12. Zabrania się używać urządzenia jeśli zasilacz został uszkodzony.
13. Podczas ładowania, ładowarka oraz akumulatory mogą się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko.
14. Nie należy używać produktu, jeśli został uszkodzony lub nie działa poprawnie.
15. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
16. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
17. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
18. Należy **ZAWSZE** odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem.
19. Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie”. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

OPIS PRODUKTU

1. Przycisk SLOT
2. Przycisk MODE
3. Wyświetlacz
4. Gniazda akumulatorów
5. Wyjście USB
6. Gniazdo zasilania



Przycisk MODE (wybór trybu): należy nacisnąć i przytrzymać przez około 1 sekundę, aby aktywować zmianę trybu. Następnie należy naciskać ten przycisk, aby przełączać pomiędzy trybami: CHARGE (ładowanie), DISCHARGE (rozładowanie), REFRESH (odświeżanie), TEST (testowanie).

Przycisk SLOT (wybór prądu ładowania/rozładowania):

- Należy nacisnąć w przeciągu 8 sekund od umieszczenia akumulatorów w ładowarce, aby zmienić prąd ładowania/rozładowania.
- Należy nacisnąć podczas pracy urządzenia, aby przełączać pomiędzy wyświetlaniem: prądu ładowania/rozładowania (mA), upływu czasu ładowania/rozładowania (gg:mm), napięcia (V) oraz pojemności (mAh/Ah) akumulatora.

Wyjście USB: Kiedy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, należy podłączyć jeden koniec

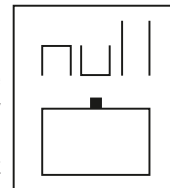
kabla USB do wyjścia USB ładowarki, następnie podłączyć drugi koniec kabla do portu USB urządzenia zewnętrznego, aby je naładować.

OBSŁUGA

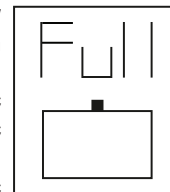
- Należy podłączyć jeden koniec zasilacza do gniazda zasilania sieciowego; następnie podłączyć drugi koniec zasilacza do gniazda zasilania ładowarki-
wyświetlacz podświetli się i pojawi się napis „null”.
 - Napis „null” oznacza, że w ładowarce nie został umieszczony akumulator lub że został w niej umieszczony akumulator uszkodzony. Uszkodzone akumulatory nie będą ładowane.
- Następnie należy umieścić akumulatory w odpowiednich gniazdach zgodnie z zaznaczoną polaryzacją (+/-).
- Przez pierwsze 4 sekundy od umieszczenia akumulatorów, na wyświetlaczu będzie widniało bieżące napięcie akumulatorów. Następnie przez kolejne 4 sekundy na wyświetlaczu będzie widniał napis 200 mA CHARGE (tryb ładowania jest trybem domyślnym), oznaczający, że jeśli nie zostanie dokonana zmiana ustawień, rozpocznie się ładowanie akumulatorów prądem 200 mA.
- W przeciągu pierwszych 8 sekund od włożenia akumulatorów, należy najpierw nacisnąć i przytrzymać przycisk MODE przez około 1 sekundę, aby aktywować zmianę trybu. Następnie naciskać przycisk MODE, aby przełączać pomiędzy trybami (CHARGE- Ładowanie, DISCHARGE- Rozładowanie, REFRESH- Odświeżanie, TEST- Testowanie). Po wybraniużądanego trybu, należy nacisnąć przycisk SLOT, aby zmienić prąd ładowania/rozładowania. Po kilku sekundach od ostatniego naciśnięcia, wyświetlacz mignie, informując, że ustawienia zostały zapisane.

Uwagi:

 - Jeśli w przeciągu 8 pierwszych sekund od włożenia akumulatorów, przycisk MODE lub SLOT nie zostanie naciśnięty, rozpocznie się proces ładowania prądem 200 mA.
 - Aby zmienić prąd ładowania/rozładowania lub tryb w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw nacisnąć i przytrzymać przycisk MODE, aby aktywować zmianę trybu, następnie ponownie nacisnąć ten przycisk, aby zmienić tryb. Po wykonaniu tej czynności należy nacisnąć przycisk SLOT, aby zmienić prąd ładowania/rozładowania.
 - Rozładowane lub uszkodzone akumulatory nie będą ładowane a na wyświetlaczu pojawią się zera.

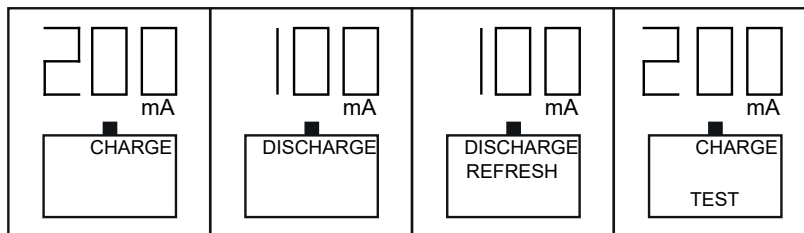


- W niektórych przypadkach, nawet całkowicie rozładowane akumulatory nadal nadają się do użytku. Zalecane jest ładowanie ich najniższym prądem 200 mA.
 - Przegrzanie może nastąpić w sytuacji, gdy temperatura akumulatorów przekroczy 55°C lub gdy temperatura ładowarki przekroczy 70°C. W takim przypadku, ładowanie zostanie automatycznie zatrzymane, a na wyświetlaczu pojawi się napis „Full”. Należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i pozwolić jej ostygnąć, po czym ponownie podłączyć ją do zasilania, aby wznowić ładowanie.
 - Podczas pracy urządzenia, należy nacisnąć przycisk SLOT, aby przełączać pomiędzy wyświetlanymi wartościami: prąd ładowania/rozładowania (mA), napięcie akumulatora (V), pojemność akumulatora (mAh, mA) oraz czas ładowania/rozładowania* (gg:mm).
- * Timer zostaje zresetowany i zaczyna liczenie od 0:00, jeśli czas ładowania będzie dłuższy niż 20 godzin.



5. Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, na wyświetlaczu pojawia się napis „Full”. Jeśli akumulatory nie zostaną wyjęte z ładowarki, urządzenie automatycznie przejdzie do ładowania podtrzymującego, aby utrzymać maksymalny poziom naładowania akumulatora.
6. Po zakończeniu używania ładowarki, należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania oraz ładowarki i wyjąć naładowane akumulatory.

TRYBY PRACY



Tryb ładowania (CHARGE): pozwala na pełne naładowanie akumulatorów. Kiedy akumulatory są całkowicie naładowane, następuje automatyczne przejście do ładowania podtrzymującego, które utrzymuje maksymalny poziom naładowania akumulatorów. Trybem domyślnym jest ładowanie prądem 200 mA.

Tryb rozładowania (DISCHARGE): umożliwia rozładowanie akumulatorów a następnie ich naładowanie. Pozwala to na zredukowanie efektu pamięciowego akumulatorów. Prąd rozładowania jest zawsze ustawiany jako równy połowie przewidywanego prądu ładowania, którego górną granicą jest 1000 mA. Dlatego zalecane jest uważne wybieranie prądu rozładowania, tak aby późniejszy prąd ładowania nie okazał się zbyt wysoki.

Tryb odświeżania (REFRESH): akumulatory stare i te, które nie były używane przez dłuższy czas, wymagają odświeżenia. Proces ten przywróci optymalną pojemność akumulatorów. Pierwszym etapem procesu odświeżania jest ich rozładowanie. Następnie akumulatory zostaną ponownie naładowane. Powtarzające się cykle rozładowywania i ładowania są kontynuowane do momentu, kiedy nie da się już zaobserwować dalszego wzrostu mierzonej pojemności akumulatorów. Proces może trwać nawet kilka dni, w zależności od wybranego prądu rozładowania.

Tryb testowania (TEST): akumulatory zostają najpierw całkowicie naładowane, a następnie rozładowane, aby można było określić ich pojemność. Jeśli maksymalna pojemność akumulatora jest znacznie niższa niż jego pojemność znamionowa, może to oznaczać całkowite zużycie akumulatora.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego przed jego czyszczeniem.
- Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Przed przechowywaniem ładowarki, należy upewnić się, że jest odłączona od źródła zasilania oraz że akumulatory zostały wyjęte z gniazd.

SPECYFIKACJA

- Typ akumulatorów: Ni-Cd, Ni-MH; AA, AAA
- Liczba kanałów: 4
- Tryby pracy: ładowanie, rozładowanie, odświeżanie, test pojemności
- Funkcja ładowania podtrzymującego
- Metoda minus delta V
- Zabezpieczenia przeciw: przegrzaniu, przeładowaniu, przepięciu, niskiemu napięciu, zwarciove
- Wykrywanie akumulatorów uszkodzonych i nieładownych baterii alkalicznych
- Wyświetlacz LCD z danymi o napięciu, prądzie, czasie ładowania i rozładowania oraz pojemności akumulatorów
- Prąd ładowania: 200 mA/ 500 mA/ 700 mA/ 1000 mA
- Prąd rozładowania: 100 mA/ 250 mA/ 350 mA/ 500 mA
- Temperatura pracy: 0°C – 50°C
- Temperatura przechowywania: -20°C – 85°C
- Wilgotność pracy: 0 – 85%
- Wyjście USB: DC 5 V / 1 A
- Zasilacz:
 - Wejście: AC 100 – 240 V; 50/60 Hz
 - Wyjście: DC 12 V; 1,5 A
- Ładowarka:
 - Wyjście: DC 1,48 V x4
- W zestawie: zasilacz, instrukcja obsługi



Poland

Prawidłowe usuwanie produktu

(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

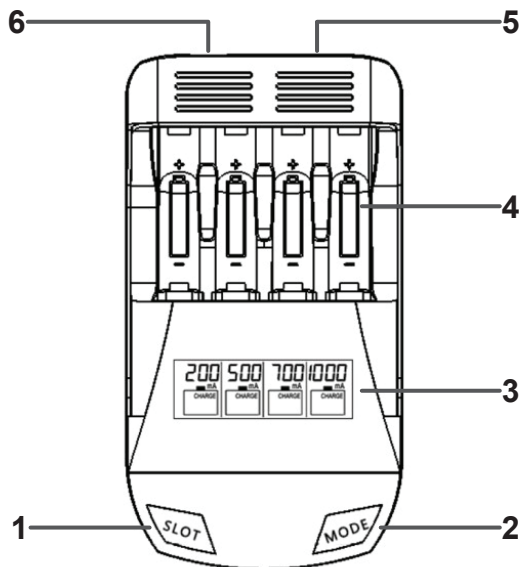
Instrucțiuni privind siguranța

Citiți manualul de instrucțiuni cu atenție înainte de prima utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Producătorul nu este responsabil pentru posibilele daune provocate de manipularea și utilizarea neadecvată a produsului.

1. Păstrați aparatul departe de umezeală, umiditate, apă sau alt lichid. Evitați utilizarea/depozitarea aparatului la temperaturi extreme. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură.
2. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea din priză.
3. Curățați produsul conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare".
4. Păstrați aparatul departe de copii.
5. Aparatul este potrivit doar pentru uz intern.
6. Nu puneți obiecte grele pe aparat.
7. Nu expuneți produsul la impacte puternice.
8. Nu blocați sau acoperiți fantele de ventilație și asigurați o circulație potrivită a aerului pentru a evita supraîncălzirea.
9. Nu utilizați alt încărcător decât cel specificat.
10. Nu încărcați niciodată baterii deteriorate sau scurse.
11. Înlăturați bateriile din încărcător dacă nu îl veți folosi o perioadă mai lungă de timp.
12. Utilizați doar accesoriile autorizate.
13. Nu utilizați niciodată produsul dacă adaptorul de alimentare este deteriorat.
14. În timpul încărcării, încărcătorul și bateriile se pot încăli. Este un fenomen normal.
15. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat sau are o funcționare anormală.
16. Nu încercați să reparați produsul singur. În cazul unei deteriorări, contactați un service autorizat pentru verificare/reparare.
17. Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
18. Deconectați aparatul de la priză dacă nu îl veți folosi pe perioadă mai lungă de timp.
19. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Buton SLOT
2. Buton MODE
3. Ecran
4. Compartiment baterii
5. Ieșire USB
6. Mufde alimentare



Butonul MODE (selectarea modului): apăsați și mențineți timp de aproximativ 1 secundă pentru a activa funcția. Apoi apăsați pentru a schimba între modulele: ÎNCĂRCARE, DESCĂRCARE, REÎMPROSPĂTARE, TEST.

Butonul SLOT (modificare curent încărcare/descărcare):

- Apăsați timp de 8 secunde după ce ați introdus bateriile pentru a schimba curentul de încărcare/descărcare.
- Apăsați în timp ce aparatul funcționează pentru a schimba afișajul: încărcare/descărcare (mA), timp scurs (hh:mm), tensiunea bateriei (V) și capacitatea (mAh/Ah).

Ieșire USB: Când încărcătorul este conectat la priză, introduceți un capăt al cablului USB în mufa USB a încărcătorului și celălalt capăt în portul USB al dispozitivului extern pentru a-l încărca.

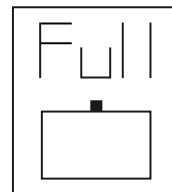
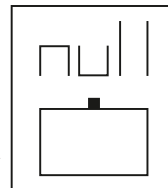
FUNȚIONARE

1. Conectați un capăt al încărcătorului AC la priză; conectați celălalt capăt la mufa încărcătorului- apar luminile de fundal și este afișat "null".
 - "null" este afișat pentru a indica faptul că nu sunt baterii sau sunt baterii deteriorate. Bateriile deteriorate nu vor fi încărcate.
2. Introduceți bateriile cu polaritatea corectă (+/-), așa cum este indicat.
3. Tensiunea bateriilor va fi afișată prima dată, timp de 4 secunde. Apoi 200mA CHARGE va fi afișat timp de alte 4 secunde (modul de încărcare este cel prestabilit) indicând că încărcarea la 200 mA va începe dacă nu se fac alte modificări ale setărilor.
4. În aceste 8 secunde, mai întâi apăsați și mențineți apăsat butonul MODE timp de aproximativ 1 secundă pentru a activa schimbarea modului. Apoi apăsați continuu butonul MODE pentru a schimba modurile (Încărcare, Descărcare, Reîmprospătare, Test). După ce ați ales modul dorit, apăsați butonul SLOT pentru a schimba între încărcare/descărcare. După câteva secunde de la ultima apăsare, ecranul va clipi o dată pentru a indica faptul că setările au fost salvate.

Notă:

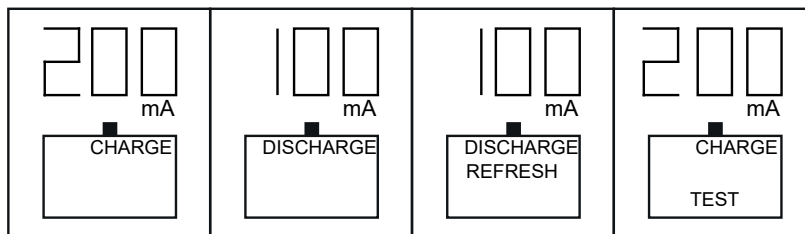
- Dacă în timpul celor 8 secunde, butonul MODE sau SLOT nu va fi apăsat, procesul de încărcare va începe la 200 mA.
- Pentru a schimba în continuare curentul de încărcare sau descărcare sau modul în timpul funcționării, mai întâi apăsați și mențineți apăsat butonul MODE pentru a activa schimbarea modului, apoi apăsați din nou butonul pentru a schimba modul. După aceea apăsați butonul SLOT pentru a schimba curentul de încărcare/descărcare.
- Bateriile descărcate sau deteriorate nu vor fi încărcate și ecranul va afișa "null".
- Uneori chiar și bateriile descărcate complet sunt încă utilizabile. Este recomandat să le încărcăți la 200 mA.
- Supraîncălzirea poate avea loc când temperatura bateriilor este mai mare decât 55°C sau temperatura încărcătorului este mai mare decât 70°C. În această situație încărcarea va fi oprită și pe ecran va fi afișat "Full". Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească, apoi conectați-l din nou la sursa de alimentare pentru a relua încărcarea.
- În timpul funcționării, apăsați butonul SLOT pentru a schimba între valorile afișate: încărcare/descărcare (mA), tensiune (V), capacitate (mAh/Ah) și timpul scurs* (hh:mm).

*Cronometrul se resetează de la 0:00, după ce a ajuns la 20 de ore.



5. Când bateria este încărcată complet, va fi afișat "Full". Dacă bateriile nu sunt scoase din încărcător, aparatul se va comuta automat la încărcarea de menținere pentru a păstra bateriile încărcate complet.
6. După ce ați terminat de utilizat încărcătorul, deconectați-l de la priză și scoateți bateriile.

MODURI DE FUNCȚIONARE



Modul Încărcare: bateriile sunt încărcate la capacitatea lor maximă. Funcția de menținere este activată când încărcarea bateriilor este completă pentru a menține bateriile încărcate complet. Modul prestabilit este încărcarea la 200 mA.

Modul Descărcare: bateriile sunt descărcate și apoi încărcate din nou. Este folosit pentru a reduce efectul de memorie. Curentul de descărcare este întotdeauna setat să fie jumătate din curentul de încărcare. Prin urmare, se recomandă să selectați cu atenție curentul de descărcare, astfel încât curentul de încărcare ulterior să nu fie prea mare.

Modul Reîmprospătare: bateriile vechi sau cele care nu au fost folosite o perioadă lungă de timp necesită reîmprospătare. Acest proces va reface capacitatea bateriilor. Descărcarea este prima fază a acestui proces, după aceea bateria se încarcă. Ciclul de descărcare și încărcare continuă pentru a aduce bateria la capacitatea maximă. Poate dura câteva zile până la finalizarea procesului de reîmprospătare, în funcție de curentul de descărcare selectat.

Modul Test: bateria este încărcată complet și apoi descărcată pentru a determina capacitatea. Dacă capacitatea maximă este mult mai mică decât capacitatea nominală, atunci bateria a ajuns la sfârșitul duratei sale de funcționare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză.
- Curățați carcasa aparatului cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați abrazivi sau agenți chimici pentru a curăța produsul.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză și că nu sunt baterii în aparat.

SPECIFICAȚII

- Incarca urmatoarele tipuri de acumulator: Ni-Cd, Ni-MH; marimi AA, AAA
- Numar locasuri incarcare 4
- Moduri de functionare: incarcare, descarcare, reimprospatare si mod testare
- Functie trickle charge pentru a mentine acumulatorii incarcati
- Metoda: minus delta V
- Protectie la: supraîncălzire, supraîncărcare, supratensiune, tensiune scazuta, scurtcircuit
- Incarcatorul detecteaza bateriile defecte sau cele introduse gresit in incarcator
- Afisaj LCD cu informatii despre tensiunea bateriilor, curentul de incarcare, timpul de incarcare si descarcare al bateriilor, capacitate
- Curent de incarcare: 200 mA/ 500 mA/ 700 mA/ 1000 mA
- Curent de descarcare: 100 mA/ 250 mA/ 350 mA/ 500 mA
- Temperatura de operare: 0°C – 50°C
- Temperatura de depozitare: -20°C – 85°C
- Umiditate: 0 – 85%
- Iesire USB: DC 5 V / 1 A
- Adaptor pentru alimentare:
 - Intrare: AC 100 – 240 V; 50/60 Hz
 - Iesire: DC 12 V; 1,5 A
- Incarcator:
 - Iesire: DC 1,48 V x4
- Setul include: adaptor de alimentare, manual de utilizare



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

VIPOW®

www.vipow.pl